

DANS CE NUMÉRO :

AXION ESTI	2
17/11/1973 LA REVOLTE	3
CINEMA GREC en JANVIER	4 / 5
COURS de GREC	6
Livre Le justicier d'Athènes	6
ΠΑΜΕ ΣΤΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ	6
CONCERT FETE de NOEL	7
DANSES GRECQUES	7

CONCERT de NOEL

Avec

**Tassos TSITSIVAKOS
& Leonidas PATOUCHAS**
SUIVI du TRADITIONEL
VERRE DE L'AMITIE

**DIMANCHE 21 DEC
À 17h30**

au **FOYER MUNICIPAL**
31240 AUCAMVILLE

ENTREE LIBRE

**VENEZ NOMBREUX
AVEC FAMILLES ET AMIS**

NOUVEAU

DANSES GRECQUES

tous les **MARDIS**
de **20h00 à 21h30**
à école

de notre **Dame**
quartier **St MICHEL**
à **TOULOUSE**

INFORMATIONS 06 25 18 81 42

ΠΑΜΕ στο ΚΑΦΕΝΕΙΟ

Discussions en grec
LE **MERCREDI 17 DEC**
à 19h00 à **BALMA**
à la « chope balmanaise »

Onze années après la création de notre association, l'équipe, dont le dynamisme a déjà fait ses preuves, œuvre avec beaucoup de créativité et de volonté pour remplir les objectifs de notre association.

L'année sept 2014 / aout 2015, déjà en cours est riche en activités et manifestations: cours de grec, « Pame sto kafeneio, conférences, ciné-débats, cinéma, ateliers culinaires, stage de danses, festivités, l'émission « La Grèce en musique », semaines grecques, expositions, projets éducatifs, échanges avec la Grèce.....sont suivis avec fidélité par de nombreux adhérents et amis et en séduisent toujours de nouveaux.

Le panorama du cinéma contemporain grec sera notre manifestation phare. C'est une première à Toulouse, 6 films en VO sous-titrés en français, du 12 au 17 à l'ESAV, pour voir la Grèce avec les yeux des cinéastes grecs.

La semaine grecque organisée en partenariat avec l'école de l'Europe du 26 au 31 mai 2015 à St Alban sera une formidable occasion pour promouvoir la culture grecque sur tous les aspects. Nous comptons sur le caractère attractif de cette semaine qui mêlera, éducation, culture et divertissement.

Ensuite, fidèle à ses valeurs fondamentales, Horizons Grecs œuvre pour instaurer des cours de français destinés aux grecs arrivants à Toulouse. Cet engagement solidaire aura son extension dans l'accompagnement de ces personnes dans leurs démarches administratives ou autres.

Enfin, en cette période de fin d'année, le conseil d'administration de l'association vous souhaite de bonnes et heureuses fêtes.

PANORAMA

du **CINEMA GREC CONTEMPORAIN**
du **12 au 17 janvier 2015**
à **l'ESAV 56 rue du Taur Toulouse**



A VOUS ET VOS PROCHES HORIZONS GRECS SOUHAITE BONNES ET HEUREUSES FETES
Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ ΣΑΣ ΕΥΧΕΤΑΙ ΧΑΡΟΥΜΕΝΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

« TO AXION ESTI » AXION ESTI

Odyseas ELYTIS (Prix Nobel de littérature 1979)

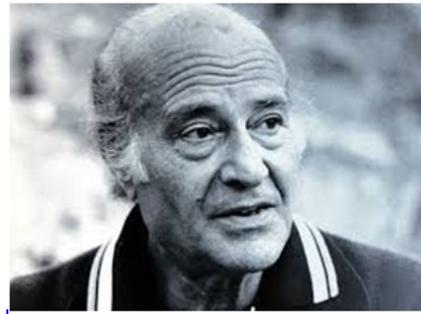
Né en 1911 à Héraklion (Crète), il est le dernier des 6 enfants de Panagiotis ALEPOUDELIS, savonnier originaire de l'île de Lesbos. En 1914 son père transfère l'activité au Pirée.

Sa famille le pousse vers les études de chimie pour intégrer l'entreprise familiale. Odyseas préfère les études de droit.

Pendant ces années il s'intéresse à la littérature. Publie ses premiers poèmes en 1935 avec le pseudonyme Odyseas Elytis.

En 1939 il publie sa première sélection poétique intitulée « προσανατολισμοί » (orientations). Durant la guerre de 1940 il effectue le service militaire, au cours duquel il combat l'armée de Mussolini dans les montagnes de l'Épire.

Après la guerre, années de grandes pauvretés, le pays peine à se reconstruire. Les ruines de l'occupation sont visibles, les plaies de la guerre civile encore ouvertes. Il décide d'émigrer en Suisse. En route vers l'aéroport il observe des enfants squelettiques, à moitié vêtus



qui jouent au bord d'une décharge publique. Cette image le marque profondément. Le lendemain à Lausanne au bord d'une forêt une autre image, des enfants pleins de santé, chaudement vêtus font de

l'équitation. Odyseas Elytis est profondément troublé.

Choqué, le poète prend alors conscience du terrible contraste, il s'identifie au drame de son pays. Cela devient le départ, l'inspiration pour écrire un poème « δέηση » (prière). « AXION ESTI » est né. Une œuvre poétique sur un style d'une liturgie ecclésiastique, un récit du drame de l'hellénisme, un hymne pour la Grèce qui nécessite 10 ans pour l'achever. Qui sonne comme une liturgie moderne. Grâce à la « magistrale » musique de Mikis Theodorakis et les voix émouvantes de Grigoris Bithikotsis et Manos Katrakis devient l'inspiration peuple. « Axion esti » est un chant, mais au-delà c'est un symbo-

AXION ESTI est composé des trois unités, la genèse, la passion et axion esti. Les trois titres sont pris de la terminologie ecclésiastique. Le style, le ton et toute la synthèse de l'ensemble a subi la grande influence des textes liturgiques orthodoxes. Les poèmes ci-dessus est de la passion

ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΑΙΜΑΤΑ

<https://www.youtube.com/watch?v=XyaTOPahl14&list=RDxYaTOPahl14>

Της αγάπης αίματα με πορφύρωσαν
και χαρές ανείδωτες με σκιάσανε
οξειδώθηκα μες στη νοτιά των ανθρώπων
μακρινή μητέρα ρόδο μου αμάρντο

Στ' ανοιχτά του πέλαγου με καρτέρεσαν
με μπομπάρδες τρικάρταρες και μου ρίζανε
αμαρτία μου να 'χα κι εγώ μιαν αγάπη
μακρινή μητέρα ρόδο μου αμάρντο....

Τον Ιούλιο κάποτε μισανοίζανε
τα μεγάλα μάτια της μες στα σπλάχνα μου
την παρθένα ζωή μια στιγμή να φωτίσουν
μακρινή μητέρα ρόδο μου αμάρντο

.....

Les sangs de l'amour m'ont brulé
et des joies nouvelles m'ont effrayé
J'e me suis oxydé dans l'humidité des gens du sud,
Mère lointaine ma rose amarante

Au large de la pleine mer m'attendaient
Ils m'ont tiré avec des bombardes à trois mâts
mon péché était d'avoir eu un amour, moi aussi,
Mère lointaine ma rose amarante

En juillet quelquefois elle a entrouvert
ses grands yeux dans mes entrailles
pour éclairer un instant la vie vierge
Mère lointaine ma rose amarante

ΕΝΑ ΤΟ ΧΕΛΙΔΟΝΙ

<https://www.youtube.com/watch?v=VTReB0eakWQ&list=RDxYaTOPahl14&index=7>

Ενα το χελιδόνι κι η ανοιξη ακριβή
για να γυρίσει ο ήλιος θέλει δουλειά πολλή
Θέλει νεκροί χιλιάδες να 'ναι στους τροχούς
Θέλει κι οι ζωντανοί να δίνουν το αίμα τους.
Θε μου Πρωτομάστορα μ' έχτισες μέσα στα βουνά
Θε μου Πρωτομάστορα μ' έκλεισες μες στη θάλασσα!

Πάρθηκεν από μάγους το σώμα του Μαγιού
Το 'χουνε θάψει σ' ένα μνήμα του πέλαγου
σ' ένα βαθύ πηγάδι το 'χουνε κλειστό
μύρισε το σκοτάδι κι όλη η άβυσσος
Θε μου Πρωτομάστορα μέσα στίς πασχαλιές και Συ
Θε μου Πρωτομάστορα μύρισες την Ανάσταση

.....

Une seule l'hirondelle et le printemps tarde
pour que le soleil tourne il en faut beaucoup d'effort
Il en faut des milliers aux roues
et les vivants prêts à donner leurs sang
Mon dieu, premier maitre ouvrier, tu m'a construit dans les montagnes
Mon dieu, premier maitre ouvrier, tu m'a enfermé dans la mer!

Le corps de Mai a été pris par des devins
l'ont enterré dans un monument marin
dans un puits profond l'ont enfermé
L'obscurité a été parfumée et tout l'abîme
Mon dieu, premier maitre ouvrier, Toi aussi dans les lilas
Mon dieu, premier maitre ouvrier, t'a senti la résurrection!

Depuis le 21/04/1967 et le coup d'état des colonels avec l'appui actif de la CIA, toute expression politique est interdite. La population grecque, terrorisée, ne réagit pas. Les hommes politiques démocrates, et surtout de ceux de la Gauche, sont arrêtés et emprisonnés. Les partis politiques sont interdits. La Grèce, pays dans lequel la démocratie est née, souffre sous la répression du régime militaire auto baptisé « révolution nationale du 21/04/1967 » (Εθνική επανάσταση της 21/04/1967).

Des poches de résistance sporadiques apparaissent sans pour autant déséquilibrer la dictature. En 1973, le régime isolé politiquement à l'extérieur commence à s'énerver. De plus en plus, des revendications étudiantes naissent pour une société libre et démocratique. La junte militaire répond avec une loi qui annule la possibilité de reporter le service militaire à tout étudiant participant à des actions politiques ou s'opposant au gouvernement militaire. En février 1973, les étudiants occupent l'école de Droit et exposent sur le toit de l'université un panneau « **Ψωμί, παιδεία, ελευθερία** » (du pain, de l'éducation, de la liberté). Cet acte est le début de la fin de la dictature et le départ d'une longue lutte pour conquérir la liberté et la démocratie. La répression a été dure, caractérisée par des emprisonnements et jugements aux peines très lourdes.

Le mardi 13 novembre 1973, des groupes d'étudiants occupent l'espace de l'école polytechnique d'Athènes. Ils fabriquent un émetteur radio, c'est la radio des étudiants libres « **Εδώ πολυτεχνείο** » (**edo polutechnio = ici école polytechnique**)

La radio étudiante lance des appels à tout homme libre pour rejoindre le mouvement, et demande fermement le départ de la junte des colonels. Des étudiants de toutes les universités rejoignent le centre d'Athènes pour les soutenir. Des citoyens s'associent au mouvement étudiant. La police ne fait plus peur malgré des assauts successifs. Le quartier entier de l'école polytechnique est libre. Le vendredi 16 Novembre, les universités de Salonique et Patras sont aussi occupées par les étudiants. Le soir de ce même jour, le régime ne contrôle plus rien au centre d'Athènes. Les agences de presse du monde entier informent la population grecque de l'évolution de la situation, car les médias locaux ignorent l'évènement.

Tous espèrent une évolution positive mais tous ont la crainte des militaires qui s'accrochent au pouvoir.

Pour le régime, il n'y a qu'une seule solution : la répression violente. L'armée va intervenir tard dans la nuit du vendredi 16 novembre ; les chars blindés sont devant l'entrée de l'école polytechnique et chassent tout opposant à l'extérieur. Les étudiants intérieurs décident de résister.

Dès les premières heures du samedi matin 17 novembre 1973, un char-blindé pénètre de force au sein de l'université. La violence de l'attaque est sauvage : il y a officiellement 34 morts, mais en vérité beaucoup plus. Des centaines de blessés se cachent pour éviter l'arrestation. Des milliers d'arrêtés

et d'emprisonnés vont subir la torture par la police militaire. La radio libre cesse d'émettre.

Un coup d'état de l'armée renverse le colonel Georges Papadopoulos le 25/11/1973, le général Phaedon Gizikis est le nouveau président mais c'est le colonel Ioannis Ioannidis qui est le nouveau maître. Le régime très affaibli politiquement, et isolé au niveau international, est en fin de souffle. La grande répression témoigne de son agonie, la chute se fait proche. Mais avant de tomber, est organisé en juillet 1974 le coup d'état à Chypre pour renverser Mgr Makarios, élu démocratiquement. Cet événement est le prétexte de la Turquie pour envahir l'île. Soixante-milles soldats turcs occupent, depuis lors, 40% du territoire chypriote. Des centaines de morts chypriotes grecs, plus de 1700 portés disparus, 200.000 réfugiés grecs se déracinent en quittant la terre de leurs ancêtres occupé par l'armée d'Attila. Malgré plusieurs résolutions des nations unies contenant l'armée d'occupation turque, l'île est toujours divisée et les réfugiés n'ont pas pu retrouver ni leurs maisons et ni leurs biens.

Après 7 ans de dictature, la Grèce est isolée politiquement, sans aucune possibilité de réagir sur la situation provoquée par l'invasion en Chypre. La trahison de la dictature crée une



Les chars blindés face aux étudiants

vraie tragédie pour les chypriotes : irréparable. Devant les difficultés et la tension avec la Turquie le régime tombe. L'armée grecque rappelle K. Karamalis (Conservateur), alors en exil à Paris, afin de gérer la crise. Karamanlis arrive en Grèce le

24/07/2014 et forme un gouvernement d'unité nationale. Les libertés politiques se rétablissent, les prisonniers politiques sont libérés, les réfugiés politiques reviennent au pays. Dans une liesse populaire, la résurrection de la démocratie est enivrant. Melina Merkouri, Mikis Theodorakis, Andreas Papandreou, Charilaos Florakis, reviennent, retrouvent la Grèce.

Le 18 novembre 1974, après 7 ans de dictature, le peuple grec retrouve les urnes pour élire librement et démocratiquement le parlement. Dans une ambiance passionnée, Kostantinos Karamanlis obtient la majorité absolue et forme le premier gouvernement élu démocratiquement. Le parti communiste grecque KKE, autorisé pour la première fois à visage découvert, participe et élit ses premiers députés. Une nouvelle période commence. En 1975 suite à un procès, la justice démocratique prononce la peine suprême pour les colonels, qui n'est pas appliquée parce que Karamanlis les gracie, en la transformant en prison à vie.

Aujourd'hui, après 40 ans, les grecs ont certes chassé la dictature qu'incarnait l'uniforme des colonels, mais une autre forme de dictature, cette fois-ci en costume et sans visage s'est installée : la dictature financière, la Troïka (FMI, BCE, Commission).

Christos ZIAS

PANORAMA DU CINEMA GREC CONTEMPORAIN DU 12 AU 17 JANVIER 2015

à L'ESAV (école supérieure d'audiovisuel de Toulouse)

56 Rue du TAUR à Toulouse

Le « miracle grec »!

Que ce soit en sauvant la civilisation créée par lui dans les flots de Salamine et le vallon de Marathon, glorieusement face aux armées fascistes au cours de l'hiver 1940-1941 et dans les sables d'El Alamein, face au long siècle de dictatures successives qu'il eut à subir jusqu'à celle des colonels-bandits et enfin actuellement par sa résistance aux injonctions de la troïka financière (Union Européenne, Banque Centrale Européenne et FMI), le peuple grec a toujours su se battre, quel qu'en soit le prix, pour s'inventer un lendemain, pour rebondir, pour renaître, pour trouver les chemins de l'avenir. C'est cela le « miracle grec » !

Longtemps confrontés aux difficultés, les intellectuels grecs ont chaque fois su trouver, inventer les moyens d'exister en milieu contraire. Il en est ainsi du cinéma grec qui depuis de nombreuses décennies conçoit, crée et produit « à mains nues ». C'est une force et c'est un exemple.

Le dynamisme du cinéma grec



Le cinéma grec rassemble un milieu professionnel dynamique et créateur qui s'est vu décerner de très hautes récompenses internationales notamment lors des Festivals de Cannes (Théo Angelopou-

los), lors de la Cérémonie des Oscars d'Hollywood (Michael Cacoyannis, Costa Gavras, Pénélope Spheeris) et lors des Festivals de Berlin et de Venise.

Les Grecs qui furent longtemps le pays au monde à produire, proportionnellement au nombre d'habitants, le plus de films produisent environ annuellement 25 films longs. La production des courts métrages est quant à elle importante et diversifiée et témoigne du dynamisme professionnel du pays. Les thèmes abordés par le cinéma grec sont essentiellement sociaux et s'attachent à dépeindre les évolutions de la société en respectant un esthétisme tout à fait particulier. La réalisation de la plupart des films n'est possible que grâce à l'entre-aide volontaire, à la solidarité, que les réalisateurs s'apportent mutuellement.

L'engagement d'Horizons Grecs

Facilitatrice dans la transmission du message intellectuel hellénique, notre association veut s'efforcer de donner une image réelle, non faussée de la Grèce actuelle.

**jamais le soleil
ne se couchera sur la Grèce.....**

Car il faut avoir à l'esprit que tant qu'il y aura des hommes sur terre, jamais le soleil ne se couchera sur la Grèce car la Grèce n'est pas seulement un pays ou une civilisation mais plutôt une façon globale de concevoir l'existence et l'avenir de l'homme.

Edouard Thilliez
Vice-président Horizons Grecs

Programmation

chaque jour à 19 h et le samedi 17 janvier à 14 h

Lundi 12 janvier (soirée privée sur invitation)

Un monde injuste

de Filippos Tsitos (107 mn)



Dans sa tentative de sauver des innocents, l'inspecteur de police Sotiris, obsédé par l'idée de rendre le monde un peu moins injuste, devient un assassin malgré lui. Il tuera un homme par erreur en s'évertuant à sauver encore un innocent.

Mardi 13 janvier

Un homme à la mer

de Constantin Giannaris (92 mn)

<https://www.youtube.com/watch?v=2tJhXGo4bO8>

Après la mort de leur fils et une longue séparation, Alex et Kate se retrouvent sur le bateau citerne Sea Voyages. Le même jour, Alex doit assumer le sauvetage de 30 adolescents immigrants naufragés en pleine mer et se confronter à lui-même et à son passé.



Mercredi 14 janvier

Le tango de Noël

de Nikos Koudelidakis (102mn)

En 1970, pendant la dictature, dans une caserne proche de la frontière gréco-turque au N.E de la Grèce, les militaires s'activent pour préparer la fête de Noël. Un lieutenant oblige un appelé à lui apprendre à danser le tango, afin d'inviter à danser l'épouse du lieutenant-colonel dont il est secrètement amoureux



Samedi 17 janvier

Si jamais...

de Christoforos Papakaliatis (111mn)

On s'est tous demandé ce qu'aurait été notre vie si jamais ? Si notre vie n'est que hasard, quelle serait-elle si nous rencontrions le grand amour ? Une histoire d'amour tournée dans le quartier de Plaka à Athènes qui propose plusieurs réponses à

cette question. Une histoire vue de deux angles différents, à la même époque, avec des personnes et des événements identiques.



Jeudi 15 janvier

La Grèce

de Christos Chryssopoulos, Petros Markaris et Ersi Sotiropoulos

de Nicolas Autheman (52mn)

Ce film documentaire interroge l'identité grecque et européenne à travers trois des plus grands écrivains grecs contemporains qui racontent leur Grèce : celle d'hier marquée par les troubles de l'histoire et de la politique ; celle d'aujourd'hui qui se dissout peu à peu dans le chaos quotidien d'Athènes, celle de demain, dont l'identité reste à réinventer.

Attractive illusion

de Petros Sevastikoglou (78mn)

Un bateau avec des passagers nigériens s'échoue sur les côtes grecques. Les naufragés rescapés se dirigent vers Athènes. Sans papiers, sans argent, ils deviennent des proies faciles pour des individus sans scrupules.

Pourtant, leur désir de vivre reste inébranlable. Pour les immigrants nigériens vivant au centre d'Athènes, l'Europe n'est pas la Terre promise...



Vendredi 16 janvier

Le vœu d'Evagoras

d' Andreas Pantzis (153 mn)

Chypriote, père de cinq filles, Evagoras a fait vœu de se rendre avec son âne, Mavromoundi, au monastère de Saint André à l'autre bout de l'île si le saint lui accordait un fils. Quand le fils naît, fidèle à sa parole, il se met en route, le jour de l'Οχι, le 28 octobre 1940, après avoir juré de se conformer aux conseils de son père, Pope : résister à la tentation pour paraître pur au moment de se présenter devant le saint. Bien qu'il s'évertue à faire le bien, Evagoras ne cesse de « pécher » : adultère, faux témoignage, colère, vol et tous les vices possibles et imaginables. Arrivé au terme de son voyage, sa vision du monde s'est totalement modifiée.



COURS DE GREC

L'enseignement du grec moderne constitue une activité importante et régulière de notre association. Les cours sont dispensés par Léonidas jeune grec étudiant en sociologie qui outre l'apprentissage de la langue nous replonge dans une ambiance grecque pendant chaque leçon d'une heure et demi. Cinq cours sont aujourd'hui en place :

Le lundi à Balma

-à 18h00 : Elèves débutants.
-à 19h30 : Elèves ayant suivi 1an de cours ou ayant déjà un peu pratiqué.

Le mardi à Aucamville

-à 18h30 : Elèves ayant suivi de 4 à 5 ans de cours.
-à 20h00 : Elèves ayant suivi plus de 5 ans de cours.

Le Vendredi à Balma

-à 18h00 : Cours de discussion autour de thèmes choisis pour des élèves ayant une bonne maîtrise de la langue.

Les cours se déroulent de Octobre à Juin pour un coût de 65 euros par trimestre.

Aujourd'hui 24 élèves participent avec assiduité à ces cours hebdomadaires et tout naturellement suivent le cursus des cours proposés l'année suivante. Cette fidélité est notre grande satisfaction et un encouragement pour l'association.

Tous très rapidement tirent profit de cet apprentissage lors de leurs visites en Grèce et plus généralement dans la relation avec ce pays qu'ils affectionnent.

« ΠΑΜΕ ΣΤΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ »

Nous avons tous à l'esprit l'ambiance du Kafeneio où l'on s'arrête pour se désaltérer et où la boisson est souvent accompagnée de quelques mezzés. Bien installés on passe toujours un moment agréable à discuter dans cette ambiance joyeuse. Tous ceux qui ont aimé de tels moments se retrouvent tous les 3ème mercredi du mois à Balma à partir de 19h au bar restaurant la Choppe (à côté de l'église) qui pour la circonstance nous cuisine de délicieux mezzés et met une petite salle à notre disposition.

Ainsi quelques grecs, des personnes pratiquant la langue, des élèves du cours de grec se regroupent par petites tables selon leur niveau afin de pouvoir échanger en grec.

Les débutants peuvent aussi participer et sont aidés.

C'est un bon prolongement des cours pour les divers élèves.

lecture

«Le justicier d'Athènes»

Dans ce roman le « Justicier d'Athènes » Petros Markaris nous montre une Grèce ravagée par la crise et qui souffre le martyre. La déliquescence de l'état, les coulisses puantes du pouvoir, les magouilles des riches et l'angoissées petites gents, voilà le tableau de la Grèce en 2013. Alors, un insaisissable justicier se

donne pour mission d'exécuter les fraudeurs fiscaux et les politiciens profiteurs du système. Seul le très brillant commissaire Charitos, héros récurrent des polars de Markaris, traque l'assassin dans le labyrinthe des rues d'Athènes. Pourtant cet assassin qui a déjà commis 4 meurtres passe pour un héros aux yeux de la population et Charitos arrive lui aussi à le trouver sympathique mais le devoir oblige! Son enquête nous amène donc au cœur de la crise grecque et son auteur nous la fait comprendre en agissant en tant que témoin et dénonciateur. Un polar bien « ficelé » qui nous montre une Grèce décidée à se battre surtout si la crise n'est pas prête à s'apaiser.



AGENDA 2015

Dimanche 11/01/2015 à 16h30 ENTREE LIBRE

VASSILOPITA (galette du St Basil)

au FOYER MUNICIPAL à AUCAMVILLE

Traditionnellement ce jour l'association vous présente les vœux pour la nouvelle année au tour de la vassilopita (galette) et l'indispensable verre de l'amitié. Ce même jour nous allons distribuer les invitations pour la soirée inaugurale du panorama. Je vous rappelle la date est le 12/01/15 à l'ESAC, rue de Taur, Toulouse en présence des: Costa GAVRAS et George CORAFACE

21/01/15 & 18/02/15 ΠΑΜΕ ΣΤΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ à Balma

28/01/2015 à 18h30 29/01/15 à 9h30

ATELIER CULINAIRE à Balma

Contribution par participant 5€

Inscription obligatoire, places limitées

24/03/15 à 20h45 CINE DEBAT à Aucamville

25/03/15 à 16 h FETE NATIONALE GRECQUE à Toulouse

28 & 29/03/15 STAGE des DANSES GRECQUES

FZ

Concert / fête de Noël

Dimanche 21/12/14 à 17h30

Au foyer municipal à Aucamville

Horizons grecs vous invite à assister au concert de Tasos Tsitsivakos et de Leonidas Patouchas. Suivis du traditionnel verre de l'amitié offert par notre association. Afin de rendre notre fête encore plus agréable, nous faisons appel aux bonnes volontés pour confectionner et apporter le gâteau salé ou sucré de votre choix. Vous trouverez ci-dessous une recette par excellence associée à Noël grec. Venez nombreux avec vos familles et amis. Entrée libre

Les Melomakarona sont incontournables pour Noël grec et les fêtes de fin d'année. Vous pouvez les préparer facilement avec la recettes ci-dessous..

Melomakarona

"Meli" ça veut dire le miel en grec. Une sorte de macaron au miel, mais avec plus de corps que les macarons français éthérés. Le miel symbolise la douceur de vivre, et la noix représente le début de l'année nouvelle.

- 1 kg de farine - 2 tasses d'huile d'olive - ½ tasse de jus d'orange

- ½ tasse de cognac - 1 ½ tasse de sucre - 1 ½ cuillère à soupe de cannelle

- 1 cuillère à soupe de clous de girofle en poudre - le zeste de deux oranges

- 1 cuillère à café de levure chimique - 1 cuillère à café de bicarbonate de soude - des noix concassées et entières

Pour le sirop : 1 tasse d'eau + 1 tasse de miel + 1 tasse de sucre

La préparation :

Préchauffez votre four à 200°C.

Mélanger tous les ingrédients liquides entre eux, auxquels vous rajouterez le sucre et les épices. Quand vous obtenez une belle consistance, ajoutez peu à peu la farine.

Prélevez la grandeur d'un petit œuf de pâte, fourrez avec une demi-noix et donnez-lui une forme ovale un peu aplatie. Puis faites des



encoches à l'aide d'une fourchette sur le dessus.

Mettre au four 20 minutes. Pendant ce temps, préparez le sirop en mettant sucre, eau et miel dans une casserole. Portez à ébullition 5 minutes.

Lorsque les biscuits sont prêts, trempez-les dans le sirop avant de les disposer dans un plat. Saupoudrez des noix concassées.

DANSES GRECQUES

Depuis quelques années nous travaillons pour mettre en place des cours de danses grecques. Nombreuses fois nous avons enregistré des demandes pour faire naître cette activité. Il est vraie que des nombreux adhérents souhaitent y participer. Mais il nous fallait un lieux et un professeur. Grace aux efforts d'Aspasia le problème du lieu a été résolu. Nous avons l'opportunité de bénéficier d'une salle à l'école de Notre Dame (quartier St Michel à Toulouse). Par ailleurs Artemis a convaincu Barbara Tsigonia, étudiante grecque, de nous faire profiter de sa connaissance des danses grecques et de réaliser cet enseignement parallèlement à ses études. Barbara sera notre professeur.

Les cours auront lieu le mardi de 19h30 à 21h00.

Le tarif est par mois

15 € pour les adhérents d'Horizons grecs

30 € pour les autres

5 € pour les étudiants

La danse est sûrement l'expression la plus claire de l'homme, mais en Grèce c'est beaucoup plus que ça, c'est l'identité tout simplement

Ces cours sont ouverts à tous les niveaux.

L'apprentissage des pas de base des danses,

les plus aimées et dansées en Grèce (syrtos, chassapikos ou syrtaki, zeimpekikos, mpalos, antikrystos, ikariotikos, pentozali, hassaposerviko ext).

Informations, inscriptions

www.horizonsgrecs.fr

contact: info@horizonsgrecs.fr

tel 06 58 10 22 64 ou 06 25 18 81 42



Barbara TSIGONIA est née et a grandi à Paros dans les Cyclades, l'archipel de la mer Egée où s'est développée une grande civilisation depuis 2000 ans avant JC.

Les petites maisons blanches, les volets en couleur, les pots de fleurs multicolores, les paysages singuliers avec pour seul décor la mer et les ailes des moulins que le vent fait tourner, ce sont ces images qui emplissent l'âme des cycladites, pleine du bonheur des fêtes de leur terre natale. Sur les petites places, dans les ruelles étroites des îles se dansent des chorégraphies tendres et gracieuses, des mouvements qui rappellent les vagues de la mer et qui requièrent adresse et grande maîtrise. Bénie de cette ambiance qui a nourri son enfance et adolescence Barbara ne pouvait échapper à l'influence de son environnement.

Elle a appris les danses comme la langue, naturellement. Aujourd'hui, elle est monitrice de danse. Elle a déjà encadré des cours de danse au groupe « xoreutiko Naousas Parou ». C'est avec une grande joie que notre association Horizons grecs vous annonce qu'elle sera notre professeur de danses.

Nous faisons appel aux bonnes volontés pour participer aux activités et manifestations de notre association. Pour participer ou proposer vous pouvez nous écrire à l'adresse de l'association ou directement au site.

TA NEA N° 8

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ

MAIRIE d'AUCAMVILLE

PLACE JEAN BAZERQUE

BP80213 AUCAMVILLE

31142 SAINT ALBAN CEDEX FRANCE

www.horizonsgrecs.fr

info@horizonsgrecs.fr

06 25 18 81 42 & 06 58 10 22 64

« La Grèce en Musique »

L'émission de l'association HORIZONS GRECS

tous les vendredis

21h00-22h15

Radio MON PAÏS 90.1 FM

et sur internet

HORAIRES de nos COURS de GREC MODERNE

Le lundi à BALMA

18h00-19h30 débutants 1ère année

19h30-21h00 Initiés 2ème année

Le mardi à Aucamville

18h30-20h00 suivis 3/4 ans des cours

20h00-21h30 suivis +5 ans des cours

Le vendredi à BALMA

18h00-19h30 groupe de discussions en grec
pour les élèves ayant bonne maîtrise du grec

Suite à l'élection des nouveaux administrateurs le 28 Septembre 2014 les élus se sont réunis le 20 octobre 2014 pour former le bureau jusqu'à la fin du mandat. Dans le respect des statuts, les administrateurs ont élu le bureau jusque en aout 2016. Vous trouverez ci-dessous la composition du bureau ainsi que le nom des responsables des activités, pour vous permettre de prendre contact si vous le désirez.

COMPOSITION DU BUREAU

Président : **Christos ZIAS**

Tel 05 61 70 94 87- port 06 25 18 81 42 06 58 10 22 64

ziaschristos57@hotmail.com

Vice- Président: **Edouard THILLIEZ**

Tel 06 15 43 85 68 edouard.thilliez@orange.fr

Secrétaire : Yves **LATCHE**

Tel 06 30 10 20 60 yves.latche@yahoo.fr

Secrétaire-adjointe: **Nathalie SENTOU**

Tel 06 85 47 29 93 nathalie.sentou@gmail.com

Trésorier: **Jean-Paul SENTOU**

Tel 05 67 33 28 01 port 06 09 68 89 43 jeanpaul.sentou@sfr.fr

DELEGATIONS

CINEMA, CINE-DEBAT, CONFERENCES

Edouard THILLIEZ Tel 06 15 43 85 68 edouard.thilliez@orange.fr

COURS DE GREC MODERNE & « Πάμε στο καφενείο » discussions en grec

Yves LATCHE Tel 06 30 10 20 60 yves.latche@yahoo.fr

RELATIONS AVEC LA GRECE

Christos ZIAS Tel 06 25 18 81 42 06 58 10 22 64 ziaschristos57@hotmail.com

RELATIONS PUBLIQUES (France)

Jean Louis FRANC Tel 06 83 09 37 83 jeanlouis.franc@sfr.fr

DANSES GRECQUES, MUSIQUE

Aspassia KAMPOURAKI Tel 06 58 10 22 64

COMMUNICATION

Nathalie SENTOU Tel 06 85 47 29 93 nathalie.sentou@gmail.com

Bernard SIPOLIS Tel 06 76 84 73 75 b.sipolis@free.fr info@horizonsgrecs.fr

EMISSION RADIO "LA GRECE EN MUSIQUE"

Artemis DRAKOU Tel 06 51 29 01 30 artedrakou@gmail.com

SITE INTERNET www.horizonsgrecs.fr

Bernard SIPOLIS b.sipolis@free.fr info@horizonsgrecs.fr

« TA NEA » LE BULLETIN DES HORIZONS GRECS

Christos ZIAS Tel 06 25 18 81 42 06 58 10 22 64 ziaschristos57@hotmail.com

ASSEMBLEE GENERALE 2014

Le dimanche 28 Septembre 2014 au foyer municipal d' Aucamville, s'est tenue l' Assemblée Générale ordinaire de notre association.

L'ordre du jour fixé par le Conseil d'Administration était le suivant :

- rapport moral et financier
- élections du conseil d'administration

Le quota de adhérents présents ou représentés obligatoire par les statuts étant atteint le président a ouvert la séance.

Dans un esprit critique et constructible, les adhérents ont prouvé le grand intérêt qu'ils portent aux activités et aux réalisations des objectifs de l'association.

L' assemblée, a validé les projets et les comptes de

la période sept 2013/aout 2014 à Main levé.

Le débat était très intéressant. L'assemblée a demandé au CA de continuer dans cette direction. Un effort supplémentaire pour communiquer mieux et plus efficacement est nécessaire.

Les adhérents ont voté et mandaté les administrateurs élus de fixer les nouveaux objectifs et d'assurer une activité riche et varié pour les années à venir. Et pour cela il y a nécessité que les adhérents s'impliquent davantage .

Pour clôturer cette journée dans une ambiance conviviale et amicale, les adhérents ont continué les échanges au tour d'un verre de l'amitié et à l'écoute du son du bouzouki de Tassos Tsitsivakos et de la guitare de Leonidas Patouchas.